



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/29
5 June 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

ЦИСТЕРНЫ*

Степень наполнения

Передано правительством Бельгии

Введение

1. В ходе последней сессии Совместного совещания (Берн, 26-30 марта 2007 года) Рабочая группа по цистернам обсудила неофициальный документ INF.15, представленный Бельгией.
2. В этом документе рассматривались трудности, с которыми сталкиваются лица, ответственные за наполнение цистерн, в том что касается выполнения требования пункта 4.3.2.2.4 ("Если корпуса цистерн, предназначенных для перевозки жидкости, не разделены с помощью перегородок или волноуспокоителей на отсеки максимальной

* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/29.

вместимостью 7 500 л, они должны наполняться по меньшей мере на 80% или не более чем на 20% их вместимости").).

3. Если в цистерне имеются перегородки, ответственный за наполнение может проверить выполнение вышеуказанного требования с помощью сведений, указанных на прикрепленной к цистерне табличке (пункт 6.8.2.5.1 предусматривает требование о том, что на табличке должна быть указана вместимость корпуса, а в случае корпусов, состоящих из нескольких элементов, - вместимость каждого элемента), однако он не может проверить, используются ли или нет волноуспокоители для разделения корпуса на отсеки вместимостью не более 7 500 литров.

4. Для решения данной проблемы было предложено добавить эту информацию:

- к сведениям, которые наносятся на саму цистерну или на табличку в соответствии с пунктом 6.8.2.5.2 МПОГ и ДОПОГ в случае контейнеров-цистерн;
- в качестве замечания в свидетельстве о допуске к перевозке в случае автоцистерн (только ДОПОГ)¹.

5. Рабочая группа в принципе согласилась с этим предложением, однако предложенная маркировка была признана неудовлетворительной; представителя Бельгии попросили внести официальное предложение (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.1, пункт 26).

6. В приведенных ниже предложениях Бельгия указывает другие возможные варианты маркировки, но при этом она не будет возражать против каких-либо четко и сжато сформулированных альтернативных вариантов.

Предложения

7. Изменить второй подпункт (правая колонка) пункта 6.8.2.5.2 следующим образом:

Вариант 1:

- "- вместимость корпуса, а также символ “ (20%<OK>80%) “, когда корпус разделен с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров;"

¹ В МПОГ в случае вагонов-цистерн это положение пункта 4.3.2.2.4 отсутствует.

Вариант 2:

"- вместимость корпуса, а также символ “ (20< >80) “, когда корпус разделен с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров;"

Вариант 3,

"- вместимость корпуса, а также символ “ ➔7.500◀ “, когда корпус разделен с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров;"

8. Только ДОПОГ: в конце пункта 9.1.3.3 включить новый абзац следующего содержания:

«В пункте № 11 Свидетельства о допущении к перевозке корпусов, разделенных с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров, должно содержаться следующее замечание: "Корпус разделен с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров"».

9. Только ДОПОГ: заменить "1.6.3.32-1.6.3.39 (*Зарезервированы*)" следующим текстом:

"1.6.3.32 Замечание, которое должно содержаться в пункте № 11 свидетельства о допущении к перевозке согласно пункту 9.1.3.3, не должно указываться в свидетельствах, выданных до 1 января 2009 года.

1.6.3.33-1.6.3.39 (*Зарезервированы*)".

10. Включить новый пункт 1.6.4.21 следующего содержания:

"Если корпус контейнера-цистерны уже разделен с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 литров до 1 января 2009 года, вместимость корпуса не должна дополняться символом "X" в сведениях, требуемых согласно пункту 6.8.2.5.2, до первого периодического испытания после указанной даты".
